LICENCIA DE MARCA IRAM

LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY

DC-P-S327-001.1 (C14)

Se deja constancia, por medio de la presente, que IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, ha otorgado la Certificación según el Esquema 5 ISO/IEC 17067 al producto cuyas características se detallan a continuación.

This document is a written evidence that IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, has granted the Certification according to Scheme 5 ISO/IEC 17067, to the product with the following characteristics:

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) y CUIT / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER) and CUIT*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DOMICILIO DE LA(S) PLANTA(S) DE PRODUCCIÓN SUJETA(S) A INSPECCIÓN / *ADDRESS(ES) OF THE PRODUCTION PLANT(S) UNDER INSPECTION*:

SOUTER S.A. \ Ruta Nacional N° 8, km 48,5, La Lonja, (1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires - ARGENTINA

PRODUCTO / *PRODUCT*:

CALZADO DE SEGURIDAD

REFERENCIA DE TIPO O MODELO / *TYPE REFERENCE OR MODEL*:

Ver ANEXO

MARCA / *TRADE MARK OR NAME*:

RINGO WORK

EN CONFORMIDAD CON LA(S) NORMA(S) / *IN CONFORMITY WITH THE STANDARD(S)*:

IRAM 3610:2015

Esta Certificación IRAM estará vigente siempre y cuando el Licenciatario cumpla con las condiciones establecidas en: el Acuerdo de Contratación del Servicio de Certificación IRAM de Productos, Procesos y Servicios (DC-R 001) que ha sido conformado; el procedimiento de aplicación de las Marcas IRAM de Conformidad de la Certificación de Productos, Procesos y Servicios (DC-PG 129); la resolución S.I.C. N° 18/2025 y demás requisitos legales vigentes aplicables. Luego de la "Fecha de Vencimiento" podrá mantenerse válida solo si se acompaña con su constancia de seguimiento emitida por IRAM.

This IRAM Certification will be valid as far as the License holder keeps complying with the requirements established by: the Contract Agreement (DC-R 001), which has been signed by the License Holder; the procedure for applying the IRAM Marks of Conformity for Certification of Products, Processes and Services (DC-PG 129); the resolution S.I.C. N° 18/2025 and all other current applicable legal dispositions. After the "Expiration Date" it may only remain valid if accompanied by its "Constancia de seguimiento" issued by IRAM.

OBSERVACIONES ADICIONALES / *ADDITIONAL REMARKS*:

Esta Licencia de IRAM ha sido otorgada en base a la Licencia Nº DC-P-S327-001.1 (C13) e informe 83268-119375 / *This IRAM License has been granted on the basis of the License No.* DC-P-S327-001.1 (C13) and report 83268-119375, emitido por / *issued by* SHITSUKE

Esta Licencia reemplaza a la emitida con fecha: 2025-12-11
This License replaces the license dated: 2025-12-11

Fecha de emisión original: *Original Appoval date*	2025-12-11	Fecha de aprobación: *Approval date*	2026-01-23	Fecha de Vencimiento Expiration date	2027-12-11

Guillermo Pedroncini
Gerente de Siderurgia, Transporte, Disp. de Combustión y Accesorios
Dirección de Certificación
IRAM
(Firmado digitalmente)

OAA
Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

IRAM Instituto Argentino de Normalización y Certificación | Perú 552/6 | C1068AAB | Buenos Aires, República Argentina | **www.iram.org.ar**

LICENCIA DE MARCA IRAM

LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY

DC-P-S327-001.1 (C14)

ANEXO / *APPENDIX*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DETALLES / DETAILS

Modelo	Descripción	Desempeño	Talles	Puntera
BOLT01	Botín negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
BOLT02	Botín marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
BOLT51	Botín negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA-P	35-47	Acero
BOLT52	Botín marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA-P	35-47	Acero
DRILL01	Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
DRILL02	Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
DRILL03	Zapato azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
DRILL24	Zapato gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
WRENCH01	Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
WRENCH02	Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
WRENCH03	Botín azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
WRENCH24	Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-41	Acero
LEVEL01	Zapato negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
LEVEL02	Zapato marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
LEVEL51	Zapato negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA-P	35-47	Acero
LEVEL52	Zapato marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA-P	35-47	Acero
FORK01	Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
FORK02	Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
RULER01	Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
RULER02	Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
PUNCH01	Botín negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
PUNCH02	Botín marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
NUT01	Zapato negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
NUT02	Zapato marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
KIT01	Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
KIT02	Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
KIT03	Zapato azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
KIT24	Zapato gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-41	Aluminio
KIT51	Zapato negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA-P	35-45	Aluminio

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

LICENCIA DE MARCA IRAM

LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY

DC-P-S327-001.1 (C14)

ANEXO / ***APPENDIX***

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DETALLES / DETAILS

Modelo	Descripción	Desempeño	Talles	Puntera
KIT52	Zapato marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA-P	35-45	Aluminio
KIT54	Zapato gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA-P	35-41	Aluminio
GEAR01	Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
GEAR02	Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
GEAR03	Botín azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
GEAR24	Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-41	Aluminio
GEAR51	Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA-P	35-45	Aluminio
GEAR52	Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA-P	35-45	Aluminio
GEAR54	Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA-P	35-41	Aluminio
URBAN01	Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
URBAN02	Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
URBAN03	Botín azul – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
URBAN24	Botín gris – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-45	Aluminio
SANITARY06	Botín blanco – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
FOUNDER01	Botín negro – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
FOUNDER02	Botín marrón – Planta PU bidensidad con inserto TPU	G-D-SRA	35-47	Acero
HIGH BOOTS01	Bota negra - Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
HIGH BOOTS02	Bota marrón - Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
WHITE BOOTS06	Bota blanca - Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
AIR FLY PRO01	Zapato negro - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY PRO02	Zapato marrón - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY PRO04	Zapato gris - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY PRO11	Zapato negro total - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY PRO24	Zapato gris menta - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY PRO14	Zapato gris navy - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY PRO07	Zapato gris grafito - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY XR01	Zapato negro - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY XR02	Zapato marrón - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY XR04	Zapato gris - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

LICENCIA DE MARCA IRAM

LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY

DC-P-S327-001.1 (C14)

ANEXO / *APPENDIX*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DETALLES / DETAILS

Modelo	Descripción	Desempeño	Talles	Puntera
AIR FLY XR24	Zapato gris menta - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY XR14	Zapato gris navy - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY XR07	Zapato gris grafito - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY MAX01	Botín negro - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY MAX02	Botín marrón - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY MAX04	Botín gris - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY MAX24	Botín gris menta - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY MAX14	Botín gris navy - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
AIR FLY MAX07	Botín gris grafito - Planta PU bidensidad con inserto talón	G-D-SRA	35-45	Aluminio
IRON BOOTS01	Borceguí negro – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero
IRON BOOTS02	Borceguí marrón – Planta PU bidensidad	G-D-SRA	35-47	Acero

Referencias:
G: Requisitos generales.
D: Rigidez dieléctrica de la planta exterior.
SRA: Calzado resistente al deslizamiento sobre baldosa cerámica.
P: Calzado con plantilla resistente a la perforación.

FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX*

OAA Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

LICENCIA DE MARCA IRAM »

LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY

DC-P-S327-001.3

Se deja constancia, por medio de la presente, que IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, ha otorgado la Certificación según el Esquema 5 ISO/IEC 17067 al producto cuyas características se detallan a continuación.

This document is a written evidence that IRAM, Instituto Argentino de Normalización y Certificación, has granted the Certification according to Scheme 5 ISO/IEC 17067, to the product with the following characteristics:

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) y CUIT / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER) and CUIT*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DOMICILIO DE LA(S) PLANTA(S) DE PRODUCCIÓN SUJETA(S) A INSPECCIÓN / *ADDRESS(ES) OF THE PRODUCTION PLANT(S) UNDER INSPECTION*:

SOUTER S.A. \ Ruta Nacional N° 8, km 48,5, La Lonja, (1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires - ARGENTINA

PRODUCTO / *PRODUCT*:

CALZADO DE SEGURIDAD

REFERENCIA DE TIPO O MODELO / *TYPE REFERENCE OR MODEL*:

Ver Anexo

MARCA / *TRADE MARK OR NAME*:

RINGO WORK

EN CONFORMIDAD CON LA(S) NORMA(S) / *IN CONFORMITY WITH THE STANDARD(S)*:

IRAM 3610:2015

Esta Certificación IRAM estará vigente siempre y cuando el Licenciatario cumpla con las condiciones establecidas en: el Acuerdo de Contratación del Servicio de Certificación IRAM de Productos, Procesos y Servicios (DC-R 001) que ha sido conformado; el procedimiento de aplicación de las Marcas IRAM de Conformidad de la Certificación de Productos, Procesos y Servicios (DC-PG 129); la resolución S.I.C. N° 18/2025 y demás requisitos legales vigentes aplicables. Luego de la "Fecha de Vencimiento" podrá mantenerse válida solo si se acompaña con su constancia de seguimiento emitida por IRAM.

This IRAM Certification will be valid as far as the License holder keeps complying with the requirements established by: the Contract Agreement (DC-R 001), which has been signed by the License Holder; the procedure for applying the IRAM Marks of Conformity for Certification of Products, Processes and Services (DC-PG 129); the resolution S.I.C. N° 18/2025 and all other current applicable legal dispositions. After the "Expiration Date" it may only remain valid if accompanied by its "Constancia de seguimiento" issued by IRAM.

OBSERVACIONES ADICIONALES / *ADDITIONAL REMARKS*:

Esta Licencia de IRAM ha sido otorgada en base al Informe Nº 82092-118167 & 82091-118289 + 82781-118887 / *This IRAM License has been granted on the basis of the Report No.* 82092-118167 & 82091-118289 + 82781-118887, emitido por / *issued by* SHITSUKE.

Fecha de emisión:
Issue date: 2025-11-28

Fecha de Vencimiento
Expiration date 2027-11-28

Ing. Pablo Calabrese
Gerente PCI-EPP-Certificación
Certificación
IRAM
(Firmado digitalmente)

OAA
Organismo Argentino de Acreditación
Organismo de Certificación de Productos OCP 001

A15.0

LICENCIA QUE OTORGA IRAM PARA EL USO DEL SELLO IRAM DE CONFORMIDAD

LICENSE GRANTED BY IRAM FOR THE USE OF THE IRAM MARK OF CONFORMITY

DC-P-S327-001.3

ANEXO *I APPENDIX*

EMPRESA BENEFICIARIA (TITULAR) / *COMPANY NAME (LICENSE HOLDER)*:

SOUTER S.A. – CUIT 30-70750859-7

DOMICILIO LEGAL / *OFFICE ADDRESS*:

MELIAN 4535 C – ROSARIO – SANTA FE - ARGENTINA

DETALLES / DETAILS

Modelo	Descripción	Desempeño	Talles	Puntera
X SAFE 01	Botín negro – Planta PU con inserto de caucho	G-D-SRA	35-47	Acero
X SAFE 02	Botín marrón – Planta PU con inserto de caucho	G-D-SRA	35-47	Acero

FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX* - FIN DEL ANEXO / *END OF THE APPENDIX*